

**No. 5134**

---

**UNITED STATES OF AMERICA  
and  
GUINEA**

**Exchange of notes constituting an agreement concerning  
cultural relations. Washington, 28 October 1959**

*Official texts: English and French.*

*Registered by the United States of America on 12 May 1960.*

---

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE  
et  
GUINÉE**

**Échange de notes constituant un accord concernant les  
relations culturelles. Washington, 28 octobre 1959**

*Textes officiels anglais et français.*

*Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 12 mai 1960.*

No. 5134. EXCHANGE OF NOTES  
CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup>  
BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA  
AND GUINEA CONCERNING CULTURAL  
RELATIONS. WASHINGTON, 28 OCTOBER  
1959

N° 5134. ÉCHANGE DE NOTES  
CONSTITUANT UN ACCORD<sup>1</sup>  
ENTRE LES ÉTATS-UNIS  
D'AMÉRIQUE ET LA GUINÉE  
CONCERNANT LES RELATIONS  
CULTURELLES. WASHINGTON, 28 OCTOBRE 1959

## I

*The Secretary of State to the Guinean  
Acting Foreign Minister*

*Le Secrétaire d'État des États-Unis  
d'Amérique au Ministre des affaires  
étrangères de la République de Guinée  
par intérim*

DEPARTMENT OF STATE  
WASHINGTON

October 28, 1959

Excellency :

I have the honor to refer to conversations which have recently taken place between representatives of our two Governments concerning the cultural relations between the United States of America and the Republic of Guinea. I understand that it will be the intent of each Government :

1. To encourage the coming together of the peoples of the United States of America and the Republic of Guinea in cultural cooperation and to foster mutual understanding of the intellectual, artistic, scientific and social lives of the peoples of the two countries.

2. Recognizing that the understanding between the peoples of both countries will be promoted by better knowledge of the history, civilization, institutions, literature, and other cultural accomplishments of the people of the other country, to encourage the extension of such knowledge within its own territory.

3. To promote and facilitate the interchange between the United States of America and the Republic of Guinea of prominent citizens, specialists, professors, teachers, students, and other youths, and qualified individuals from all walks of life.

<sup>1</sup> Came into force on 28 October 1959 by the exchange of the said notes.

<sup>1</sup> Entré en vigueur le 28 octobre 1959 par l'échange desdites notes.

4. In order to facilitate the interchange of persons referred to, to look with favor on the establishment of scholarships, travel grants and other forms of assistance in the academic and cultural institutions within its territory. Each Government will also endeavor to make available to the other information with regard to facilities, courses of instruction or other opportunities which may be of interest to nationals of the other Government.

5. To encourage and facilitate in its territory if it is so desired by both parties the conduct of cultural activities and the establishment of libraries, cultural institutes, or other forms of cultural centers by the other Government.

6. To endeavor, whenever it appears mutually desirable, to establish or to recommend to appropriate agencies the establishment of committees, composed of representatives of the two countries, to further the purpose of this agreement.

7. To use its best efforts to extend to citizens of the other country engaged in activities pursuant to this agreement such favorable treatment with respect to entry, travel, residence and exit as is consistent with its national laws.

8. This agreement shall not have the effect of changing the domestic law of either country, and the responsibilities assumed by each Government under this agreement shall be subject to its Constitution and applicable laws and regulations and will be executed within the framework of domestic policy and procedures and practices defining internal jurisdiction of governmental and other agencies within their respective territories.

I have the honor to propose that, if these understandings meet with the approval of the Government of the Republic of Guinea the present note and your note concurring therein will be considered as confirming these understandings, effective on the date of your note.

Accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

Christian A. HERTER

His Excellency Louis-Lansana Beavogui  
Acting Foreign Minister  
Republic of Guinea

En réponse, j'ai l'honneur d'informer votre Excellence que les propositions énoncées ci-dessus sont acceptables au Gouvernement de la République de Guinée et que la note de votre Excellence ainsi que la présente réponse seront considérées comme un accord entre nos deux Gouvernements, qui entrera en vigueur à la date de la présente note.

Je vous prie d'agréer, Excellence, les assurances de ma plus haute considération.

L. BEAVOGUI  
Ministre de L'Économie Générale  
Chargé des Affaires Étrangères  
de la République de Guinée

Son Excellence Christian A. Herter  
Secrétaire d'État des États-Unis d'Amérique

[TRANSLATION<sup>1</sup> — TRADUCTION<sup>2</sup>]

REPUBLIC OF GUINEA

October 28, 1959

Excellency :

I have the honor to acknowledge receipt of Your Excellency's note of October 28, 1959, concerning cultural relations between the United States of America and the Republic of Guinea, which reads as follows :

[See note I]

In reply, I have the honor to inform Your Excellency that the foregoing proposals are acceptable to the Government of the Republic of Guinea and that Your Excellency's note, together with this reply, will be regarded as an agreement between our two Governments, which shall enter into force on the date of this note.

Accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

L. BEAVOGUI  
Minister of General Economy  
in Charge of Foreign Affairs  
of the Republic of Guinea

His Excellency Christian A. Herter  
Secretary of State of the United States of America

<sup>1</sup> Translation by the Government of the United States of America.

<sup>2</sup> Traduction du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.